

## Portable and Mobile Radio

# Safety and Compliance Information

**Informations sur la conformité et consignes de sécurité**

**Sicherheitshinweise und Informationen zur Einhaltung  
von Richtlinien und gesetzlichen Vorschriften**

**Informações sobre segurança e conformidade**

**Información sobre medidas de seguridad y conformidad**

MTA-00011 - Issue 16 - March 2023

**Important: Read carefully before use. Keep for future reference.**

For the latest user documentation, visit <https://partnerinfo.taitradio.com/>.

**Important: Veuillez lire ces informations avec attention avant toute utilisation. Conservez-les à titre de référence.**

Pour accéder aux manuels d'utilisation les plus récents, veuillez visiter <https://partnerinfo.taitradio.com/>.

**Wichtig: Bitte dieses Dokument vor der Benutzung lesen und als zukünftige Referenz aufbewahren.**

Die aktuelle Benutzerdokumentation finden Sie auf <https://partnerinfo.taitradio.com/>.

**Importante: Leia com atenção antes de usar. Guarde para referência futura.**

Para a documentação mais recente do usuário, por favor visite <https://partnerinfo.taitradio.com/>.

**Leer detenidamente antes de usar. Mantener para referencia futura.**

Para ver la documentación más reciente para el usuario, visite <https://partnerinfo.taitradio.com/>.

# European Simplified Declaration of Conformity

**EN** Hereby, Tait International Limited declares that the radio equipment type TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance)

**BG** С настоящото Tait International Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance)

**ES** Por la presente, Tait International Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance)

**CS** Tímto Tait International Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance)

**DA** Hermed erklærer Tait International Limited, at radioudstyrstypen TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelses-erklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance)

**DE** Hiermit erkläre Tait International Limited, dass der Funkanlagentyp TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance)

**ET** Käesolevaga deklareerib Tait TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**EL** Με την παρούσα ο/η Tait International Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**FR** Le soussigné Tait International Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance)

**HR** Tait International Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**IT** Il fabbricante, Tait International Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.taitradio.com/our-resources/compliance>

**LV** Ar šo Tait International Limited deklarē, ka radioiekārta TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**LT** Aš, Tait International Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**HU** Tait International Limited igazolja, hogy a TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**MT** B'dan, Tait International Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A,

TMAA4P & TMAA4Q huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġejj: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**NL** Hierbij verklaar ik, Tait International Limited, dat het type radioapparatuur TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**PL** Tait International Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**PT** O(a) abaixo assinado(a) Tait International Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance)

**RO** Prin prezenta, Tait International Limited declară că tipul de echipamente radio TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://www.taitradio.com/our-resources/compliance>

**SK** Tait International Limited týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**SL** Tait International Limited potrjuje, da je tip radijske opreme TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**FI** Tait International Limited vakuuttaa, että radiolaitetyypit TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten-mukaisuus-vakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

**SV** Härmed försäkrar Tait International Limited att denna typ av radioutrustning TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.taitradio.com/our-resources/compliance](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance)

## UK Simplified Declaration of Conformity

**UK** Hereby, Tait International Limited declares that the radio equipment type TPDB1C, TPDC0A, TPDC0D, TPDH7C, TPDHKC, TUFM2D, TUFM3A, TPGB1A, TPGHKA, TPGH7A, TPHN0A, TMBB1A, TMBB1C, TMBC0A, TMBH7A, TMBH5A, TMAA4P & TMAA4Q is in compliance with Regulation 2017 No. 1206, Telecommunications, The Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance)

# Contact Information

---

## Tait Communications

### Corporate Head Office

Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
New Zealand

Imported into the EU by:	Imported into the UK by:
Tait Communications GmbH	Tait Europe Limited
Stipcakgasse 40	Unit A, Buckingham Business Park,
1230 Vienna	Anderson Road
Austria	Swavesey
	Cambridge, CB24 4UQ
	United Kingdom

For the address and telephone number of regional offices, refer to our website: [www.taitcommunications.com](http://www.taitcommunications.com)

### Copyright and Trademarks

All information contained in this document is the property of Tait International Limited. All rights reserved. This document may not, in whole or in part, be copied, photocopied, reproduced, translated, stored, or reduced to any electronic medium or machine-readable form, without prior written permission from Tait International Limited.

The word TAIT, TAITNET and the TAIT logo are trademarks of Tait International Limited.

All trade names referenced are the service mark, trademark or registered trademark of the respective manufacturers.

By using a Tait product you are agreeing to be bound by the terms of the Tait Software Licence Agreement. Please read the Tait Software Licence Agreement carefully before using this Tait product. If you do not agree to the terms of the Tait Software Licence Agreement, do not use the Tait Product. The full agreement is available at [www.-taitcommunications.com/our-resources/legal#Tait\\_Software\\_Licence\\_Agreement](http://www.-taitcommunications.com/our-resources/legal#Tait_Software_Licence_Agreement)

### Disclaimer

There are no warranties extended or granted by this document. Tait International Limited accepts no responsibility for damage arising from use of the information contained in the document or of the equipment and software it describes. It is the responsibility of the user to ensure that use of such information, equipment and software complies with the laws, rules and regulations of the applicable jurisdictions.

### Enquiries and Comments

If you have any enquiries regarding this document, or any comments, suggestions and notifications of errors, please contact your regional Tait office.

### Updates of Manual and Equipment

In the interests of improving the performance, reliability or servicing of the equipment, Tait International Limited reserves the right to update the equipment or this document or both without prior notice.

### Intellectual Property Rights

This product may be protected by one or more patents or designs of Tait International Limited together with their international equivalents, pending patent or design applications, and registered trade marks, for a complete list please check [www.-taitcommunications.com/our-resources/legal#Intellectual\\_Property](http://www.-taitcommunications.com/our-resources/legal#Intellectual_Property)

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form.



### Environmental Responsibilities

Tait International Limited is an environmentally responsible company which supports waste minimization, material recovery and restrictions in the use of hazardous materials. The European Union's Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and UK WEEE Regulation 2013 requires that this product be disposed of separately from the general waste stream when its service life is over. For more information about how to dispose of your unwanted Tait product, visit the Tait WEEE website at [www.taitcommunications.com/our-resources/compliance#WEEE](http://www.taitcommunications.com/our-resources/compliance#WEEE). Please be environmentally responsible and dispose through the original supplier, or contact Tait International Limited.

Tait will comply with environmental requirements in other markets as they are introduced.

# Safety and Compliance Information

---



This radio is designed to comply with applicable regulations. Unauthorized access and repair of this product will void the warranty. Any modifications or changes made to the radio that are not expressly approved by Tait International Ltd could invalidate compliance requirements and void the user's authority to operate the radio.

Servicing must be performed by an authorized service provider. Contact your Tait representative for a list of authorized service providers.

## Listening at a safe level



Listening at high volumes can cause hearing damage. Always reduce the volume to a comfortable listening level.

## Radio frequency exposure information



This radio emits radio frequency (RF) energy (radio waves) primarily when calls are made. RF is a form of electromagnetic energy (like sunlight), and maximum levels of exposure to RF are regulated to ensure your safety and the safety of those around you.

To comply with RF exposure regulations, please read the following information before using this radio.

You should use this radio only for work-related purposes (it is not authorized for any other use) and if you are fully aware of, and can exercise control over, your exposure to RF energy. To prevent exceeding RF exposure limits, you must control the amount and duration of RF that you and other people are exposed to.

It is also important that you:

- Do not exceed an operating duty factor of up to 50% talk to 50% listen.
- Do not remove the RF exposure label from the radio.
- Ensure this RF exposure information accompanies the radio when it is transferred to other users.
- Do not use the radio if you do not adhere to the guidelines on controlling your exposure to RF.

## Mobile radios only:



- While you are transmitting (talking or sending data) on the radio, you must ensure that there is always a distance of 35 inches (0.9m) between people and the antenna. This is the minimum safe distance.
- Use the radio only with Tait-approved antennas and attachments, and make only authorized modifications to the antenna otherwise you could damage the radio and violate FCC regulations.



**Warning RF exposure hazard!**

To comply with FCC and ISED RF exposure limits, mount the antenna at a location such that no person or persons can come closer than 35 inches (0.9m) to the antenna:

For radios with a transmit power >25W:

VHF radios must be installed using an antenna with a gain of up to 5.15dBi.

UHF and 800MHz radios must be installed using an antenna with a gain of up to 5.65dBi.

900MHz radios must be installed using an antenna with a gain of up to 8dBi.

For radios with a transmit power of 25W:

The radio must be installed using an externally mounted antenna with a gain of up to 5.15dBi.



**Portable radios only:**

- When listening and talking on the radio, hold it upright in front of your face so that it is at least one inch (2.5cm) away from any part of your face. Keeping the radio at the recommended distance is important because exposure to RF decreases rapidly the further away the antenna is from your body.
- Keep the antenna at least one inch (2.5cm) from your face at all times.
- If you wear your radio, you must always put it in a carrying accessory that has been specifically approved by Tait for this radio. Using non-approved body-worn accessories may mean you expose yourself to higher levels of RF than recommended by occupational/controlled environment RF exposure limits.
- Ensure you only use Tait-approved antennas, batteries, and accessories.

For more information on what RF energy is and how to control your exposure to it, visit the FCC website at [www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html](http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html).

**For Customers in Canada**

This radio transmitter, TMBHKB, has been approved by Innovation, Science and Economic Development (ISED) Canada to operate with the antenna type listed below, with the maximum permissible gain indicated. Antenna types not included in this list that have a gain greater than the maximum gain indicated for any type listed are strictly prohibited for use with this device.

Antenna Type	Max. Gain dBd (dBi)
Omni-directional	3.5 (5.65)



**Warning It is the responsibility of the user to ensure that use of such information and equipment complies with the laws, rules and regulations of the applicable jurisdictions.**

**Radio frequency emissions limits in the USA**

**CFR Title 47 Part 15.19 (a) (1) - Receivers**

Part 15 of the FCC Rules imposes RF emission limits on receivers.

Product supplied in this region complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

## CFR Title 47 Part 15.19 (a) (3) - All Others

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions. (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## Radio frequency emissions limits in Canada

For products supplied in this region, this device complies with ISED RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## USA public safety bands (764-776MHz and 794-806MHz) (TM9000/TP9000 only)

The Code of Federal Regulations (CFR) Title 47 Subpart R deals with the use of frequencies in the 764 to 776MHz and 794 to 806MHz bands.

### Low-power channels

This radio complies with CFR Title 47 Parts 90.531 (b) (3) and 90.531 (b) (4). These sections state that only low-power transmission is permitted on the following channels:

- Regional Planning channels, as defined in Part 90.531 (b) (3).
- Itinerant channels, as defined in Part 90.531 (b) (4).

### Use of encryption

This radio complies with CFR Title 47 Part 90.553 (a). This section states that:

- Encryption is not permitted on the nationwide Interoperability calling channels. These channels are defined in Part 90.531 (b) (1) (ii).
- Radios using encryption must have a readily accessible switch or control to allow the radio user to disable encryption.

## EMC regulatory compliance in Australia and New Zealand



For products supplied in this region, this product meets all ACMA and MBIE regulatory requirements for electromagnetic compatibility (EMC). For more information about EMC compliance, visit the ACMA website at [www.acma.gov.au](http://www.acma.gov.au) and the MBIE website at [www.mbie.co.nz](http://www.mbie.co.nz).

## Australia and New Zealand citizens band (476.4 to 477.4MHz)

**Notice** In New Zealand, the citizens band is also known as Personal Radio Service or PRS.

AS/NZS 4365 deals with the use of frequencies in the 476.425 to 477.400 MHz band. Products capable of operating in this band have been approved for operation in the UHF Citizens Band Radio Service which is licensed in Australia by the ACMA Radiocommunications (Citizens Band Radio Stations) Class Licence and in New Zealand by the MBIE General User Radio Licence for Citizens Band Radio. Operation is subject to conditions contained within those licences.

Repeaters operate by receiving a transmission on one channel and re-transmitting it on another. Operators are required to avoid using local repeater input channels, which will be in the range of 31 to 38, unless it is intended to use the repeater facility, and to avoid using local repeater output channels, which will be in the range 1 to 8, at any time.

No voice transmissions are permitted on data channels 22 and 23. Equipment meeting this standard will inhibit voice operation on channels 22 and 23.



In Australia:

- Except in an emergency, a CB transmitter must not be operated on UHF channels 5 and 35.
- Channel 11 is the customary calling channel for establishing communications.
- Channel 40 is the customary road vehicle channel.

## Europe and the UK

### Intended purpose of product

Product supplied in this region is a radiocommunications transceiver. It is intended for radiocommunication in the Private Mobile Radio (PMR) or Public Access Mobile Radio (PAMR) services, to be used in the UK, in all member states of the European Union (EU) and states within the European Economic Area (EEA).

### Restrictions in the European Union

This product can be programmed to transmit on frequencies that are not harmonized throughout the EU/EEA and will require a licence to operate in each member state.

This product can be programmed for frequencies or emissions that may make its use illegal. Where applicable, a license must be obtained before this product is used. All license requirements must be observed. Limitations may apply to transmitter power, operating frequency, channel spacing, and emission.

### Restrictions in the United Kingdom

This product can be programmed for frequencies or emissions that may make its use illegal. Where applicable, a license must be obtained before this product is used. All license requirements must be observed. Limitations may apply to transmitter power, operating frequency, channel spacing, and emission.

### Interference with electronic devices



**Warning** Some electronic devices may be prone to malfunction due to a lack of protection from the RF energy that is present when your radio is transmitting.

Examples of electronic devices that may be affected by RF energy are:

- aircraft electronic systems
- vehicular electronic systems such as fuel injection, anti-skid brakes, and cruise control
- medical devices such as pacemakers and hearing aids
- medical equipment in hospitals or health care facilities.

Switch off the radio before boarding an aircraft. Using your radio while in the air is not permitted.

Consult the manufacturer (or its representative) of any such electronic devices to determine whether electronic circuits in those devices will perform normally when the radio is transmitting.



**Warning** If you have a pacemaker:

- immediately turn off the radio if you suspect it is interfering with the pacemaker
- keep the radio at least 6 inches (15cm) from the pacemaker while the radio is on
- use the radio on the side opposite to the pacemaker to minimize interference
- never carry the radio in a breast pocket

If there is interference between your hearing aid and the radio, please discuss an alternative solution with the hearing aid manufacturer.

## Potentially explosive atmospheres and blasting areas



**Warning** Unless the radio is specifically certified for use in a potentially explosive atmosphere, turn off the radio before entering such an atmosphere. An explosion could cause serious injury or death. Examples of potentially explosive atmospheres include filling stations, and any environment where there are flammable liquids, gases, or dusts.



**Warning** Turn off the radio before approaching blasting caps, a blasting area, or any area where you are instructed to turn off a two-way radio. Obey all signs and instructions. Interference with blasting operations could cause serious injury or death.

## Radio installation and operation in vehicles



**Warning** Keep the radio away from airbags and airbag deployment areas. Do not install, charge, or place a radio near such areas. An activated airbag can propel radio equipment with sufficient force to cause serious injury to vehicle occupants. An airbag may not perform to specification if obstructed by radio equipment.



**Warning** To avoid damage to existing wiring, airbags, petrol tanks, fuel and brake lines, or battery cables, refer to the installation guide for the radio, and to the vehicle manufacturer's manual, before installing electronic equipment in the vehicle.

Using a handheld microphone or a radio while driving a vehicle may violate the laws and legislation that apply in your country or state. Please check the vehicle regulations in your area.

## Vehicle charger installation and operation (portable radios only)



For detailed instructions necessary to the safe installation and operation of the vehicle charger, please refer to the documentation supplied with the vehicle charger.

## Radio protection when charging the vehicle battery (mobile radios only)



Always remove the fuses from the radio power cable before charging the vehicle battery, connecting a second battery, or using power from another vehicle (e.g. when jump-starting the vehicle).

## Electromagnetic compatibility for vehicles in Europe

In the European Community, radio equipment fitted to automotive vehicles is regulated by UNECE Regulation R10 Revision 5 and its amendments. The requirements of this regulation cover the electromagnetic compatibility of electrical or electronic equipment fitted to automotive vehicles.

Mobile radios only: It is the installer's responsibility to insure that the whole system meets the requirements of UNECE Regulation R10 Revision 5.

**Notice** Mobile radios only: Failure to install the product correctly may void the vehicle's type-approval. The owner could be held responsible for any damage resulting from vehicle failure that can be attributed to RF energy interfering with the vehicle systems.

## Attaching of labels (portable radios only)



**Warning** Do not obstruct the vent hole on the battery label or the vent hole on the radio chassis label. If the vent on the battery is obstructed the battery may explode, causing personal injury and/or damage to property. If the vent on the radio is obstructed, audio quality and/or key function may deteriorate and radio seals may be damaged.

**Notice** Tait International Limited recommends that you do not affix additional labels to the surfaces between the radio chassis and the battery. The fit between these surfaces is intentionally firm and any added thickness will damage the points of attachment between radio and battery. If you must attach a customized label, use only a thin gummed paper label applied to the bottom 25% of the radio chassis label and/or to the top 25% of the battery label. Do not obstruct the vent holes (see Warning above)! Do not allow the paper label to extend beyond the recessed label area or to conceal relevant product information.



## High radio surface temperatures (mobile radios only)



The bottom surface of the radio and the heatsink fins can become hot during prolonged operation. Do not touch these parts of the radio.

## EN 62368 requirements (25 watt mobiles)

Products supplied in Europe comply with the European Union standard EN 62368 when operated up to the rated 33% duty cycle of two minutes transmit and four minutes receive, and with ambient temperatures of 30°C or lower.



Operation outside these limits may cause the external temperature of the radio to rise higher than this standard permits.



## Use of lithium-ion batteries (portable radios only)



**Warning** A damaged battery can cause an explosion or fire, and can result in personal injury and/or property damage. To prevent personal injury and/or damage to property, read the important safety information supplied with the battery and charger.



## Short-circuiting battery contacts (portable radios only)



**Warning** Do not short-circuit the battery contacts, neither intentionally nor accidentally, e.g. by placing the battery with conductive materials such as keys or jewelry inside a pocket or container. Short-circuiting the battery contacts can heat up the conductive material and cause personal injury and/or damage to property.

# FR Coordonnées de Tait

---

## Tait Communications

### Siège social

Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
Nouvelle-Zélande

Importé dans l'UE par : Importé dans le Royaume-Uni par :  
Tait Europe Limited

Tait Communications Unit A, Buckingham Business Park,  
GmbH Anderson Road  
Stipcakgasse 40 Swavesey  
1230 Vienne Cambridge, CB24 4UQ  
Autriche Royaume-Uni

Pour les adresses et numéros de téléphone des branches régionales, veuillez consulter notre site Internet: [www.taitradio.com](http://www.taitradio.com)

### A propos de ce manuel

Avant d'utiliser une radio, veuillez lire ci-dessous les informations importantes au sujet de la sécurité et la conformité.

Pour de plus amples informations sur les radios TP9300 et TP9400 de sécurité intrinsèque, veuillez vous référer au document MPD-00013-xx (ATEX et IECEx) ou MPD-00027-xx (AEx, Ex, Division 1 et non-incendiaires) fourni avec ces radios.

Pour des informations concernant le fonctionnement de votre radio, consultez le manuel de l'utilisateur ou contactez votre fournisseur de radio.

### Copyright et marques déposées

Toutes les informations contenues dans ce document sont la propriété de Tait International Limited. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, photocopier, reproduire, traduire, enregistrer ce manuel en tout ou en partie et de le réduire entièrement ou partiellement à un support électronique ou à une forme lisible par les ordinateurs sans l'autorisation écrite préalable de Tait International Limited.

Le mot TAIT et le logo TAIT sont des marques déposées de Tait International Limited.

Tous les noms de marque mentionnés correspondent aux marques de service, marques commerciales ou marques déposées des fabricants respectifs.

En utilisant un produit Tait, vous acceptez d'être lié par les termes du contrat de licence de logiciel Tait. Veuillez lire attentivement le contrat de licence de logiciel Tait avant d'utiliser ce produit Tait. Si vous n'acceptez pas les termes du contrat de licence de logiciel Tait, n'utilisez pas le produit Tait. Le contrat complet est disponible à l'adresse suivante : [www.taitradio.com/our-resources/legal#Tait\\_Software\\_Licence\\_Agreement](http://www.taitradio.com/our-resources/legal#Tait_Software_Licence_Agreement)

Pour toute demande de renseignements concernant ce document, ou pour tout commentaire, suggestion et notification d'erreurs, veuillez contacter votre bureau régional Tait.

### Droits de propriété intellectuelle

Ce produit peut être protégé par un ou plusieurs brevets ou dessins de Tait International Limited, ainsi que par leurs équivalents internationaux, les demandes de brevet ou de dessin en cours, et les marques déposées, pour une liste complète veuillez consulter [www.taitradio.com/patent](http://www.taitradio.com/patent)

La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits de propriété intellectuelle et notamment les droits de brevet, copyrights et secrets industriels de la société Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est cédée sous licence uniquement pour être utilisée sur cet équipement de communication. Il est strictement interdit et l'utilisateur de cette technologie s'engage à respecter cette interdiction, d'essayer de décompiler, faire de l'ingénierie inverse ou désassembler le code exécutable, ou de convertir de quelque façon que ce soit le code exécutable en une forme déchiffable.

### Responsabilités en matière d'environnement

Tait International Limited est une société respectueuse de l'environnement qui apporte son soutien à la minimisation des déchets et à la récupération des matériaux.

Selon la Directive de l'Union européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements et le Règlement de 2013 sur les déchets d'équipements électriques et électroniques n° 3113, ce produit doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie. Pour plus d'informations sur la procédure à respecter pour éliminer le produit Tait en fin de vie, rendez-vous sur le site Internet de Tait [www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE). Veuillez respecter l'environnement et éliminez ce produit par l'intermédiaire de votre fournisseur ou contactez Tait International Limited.

Nous respectons également les exigences liées à l'environnement sur les différents marchés, sur lesquels nous lançons nos produits.

# Informations sur la conformité et consignes de sécurité



Cette radio est conçue pour être conforme aux réglementations en vigueur. L'accès et la réparation non autorisés de ce produit annuleront la garantie. Toute modification ou tout changement apporté à la radio qui n'est pas expressément approuvé par Tait International Ltd peut invalider les exigences de conformité et annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser la radio.

L'entretien doit être effectué par un prestataire de services agréé. Contactez votre représentant Tait pour obtenir la liste des prestataires de services agréés.

## Ecoute à niveau sonore sans danger



Une écoute à haut volume peut provoquer une perte d'audition et/ou des dommages irréversibles de l'ouïe. Réglez le volume à un niveau sonore confortable.

## Informations concernant l'exposition au rayonnement des fréquences radio



Cette radio émet une énergie de radiofréquence (RF) (ondes radio) principalement lors des appels. Les RF sont une forme d'énergie électromagnétique (comme la lumière du soleil), et les niveaux maximaux d'exposition aux RF sont réglementés pour assurer votre sécurité et celle de votre entourage.

Afin de respecter la réglementation sur l'exposition aux radiofréquences, veuillez lire les informations suivantes avant d'utiliser cette radio.

Vous ne devriez utiliser cette radio que dans le cadre du travail (elle n'est pas autorisée pour toute autre utilisation) et si vous êtes conscient et si vous pouvez contrôler votre exposition au rayonnement RF. Afin d'éviter le dépassement des limites d'exposition au rayonnement RF, il faut contrôler la quantité et la durée des fréquences radio auxquelles vous et d'autres personnes seront exposés.

Il est également important de :

- Ne pas dépasser un facteur d'utilisation de jusqu'à 50% parler à 50% écouter.
- Ne pas enlever l'étiquette d'exposition au rayonnement RF de la radio.
- Assurer que ces informations d'exposition au rayonnement RF accompagnent la radio lorsqu'elle est transférée à d'autres utilisateurs.
- Ne pas utiliser la radio si vous ne respectez pas les limites de contrôle concernant votre exposition au rayonnement RF.



## Radios mobiles uniquement:

- Pendant la transmission (lorsque vous parlez ou vous envoyez des données) sur la radio, il faut vous assurer qu'il y ait une distance de 0,9m (35 pouces) entre les personnes et l'antenne. Celle-ci est la distance de sécurité minimale.
- N'utilisez la radio qu'avec les accessoires et antennes approuvés de Tait, et n'effectuez que les modifications approuvées à l'antenne, autrement vous risquez d'endommager la radio et violer les règlements FCC.



**Avertissement Risque d'exposition RF!**  
**Pour vous conformer aux limites d'exposition au rayonnement des fréquences radio de**

la FCC et d'ISED, installez l'antenne à un endroit tel que personne ne puisse venir plus près que 0,9m (35 pouces) de l'antenne:

**Pour les radios ayant une puissance d'émission supérieure à 25W:**

les radios de bande de fréquence VHF doivent être installées avec leur antenne placée au milieu du toit du véhicule, celle-ci ayant un gain de 5.15dBi.

Les radios de bande de fréquence UHF et 800MHz doivent être installées avec leur antenne placée soit au milieu du toit du véhicule celle-ci ayant un gain de 5.65dBi, soit au milieu du coffre celle-ci ayant un gain de 5.65dBi.

Les radios de bande de fréquence 900MHz doivent être installées avec leur antenne placée soit au milieu du toit du véhicule, soit au milieu du coffre, celle-ci ayant un gain de 8dBi.

**Pour les radios ayant une puissance d'émission de 25W:**

La radio doit être installée avec une antenne placée extérieurement, celle-ci ayant un gain de 5.15dBi.



### **Radios portatives uniquement :**

- Lors de l'utilisation de la radio pour transmettre ou recevoir (parler ou écouter); tenir l'appareil droit devant vous, à 2,5cm minimum de votre visage. Il est important de bien maintenir l'appareil à la distance indiquée car l'exposition aux fréquences radioélectriques diminue rapidement, plus l'antenne est loin de votre corps.
- Maintenir en permanence, l'antenne à 2,5cm minimum de votre visage.
- Si vous portez la radio sur vous, placez-la toujours dans un étui de transport spécialement prévu à cet effet et spécifiquement agréé par Tait pour cette radio. L'utilisation d'étuis de transport non agréés peut être à l'origine d'une exposition à des niveaux de fréquences radioélectriques supérieurs à ceux préconisés par la FCC, concernant les limites d'exposition aux radiofréquences définies pour un environnement contrôlé/ou sur le lieu de travail.
- Vérifiez que vous n'utilisez que des batteries, antennes et accessoires agréés par Tait.

Pour de plus amples informations sur l'énergie RF et comment contrôler votre exposition au rayonnement RF, visitez : [www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html](http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html).

## **Limitation des émissions de fréquences radio aux Etats-Unis**

### **CFR Title 47 Part 15.19 (a) (1) - Récepteurs**

La partie 15 des règlements de la Commission fédérale de la communication impose des limitations des émissions de fréquences radio sur les récepteurs.

Cet équipement est conforme à la partie 15 des règlements de la Commission fédérale de la communication. L'utilisation est à condition que l'appareil ne provoque aucune interférence nuisible.

### **CFR Title 47 Part 15.19 (a) (3) - Tous autres cas**

Cet équipement est conforme avec la partie 15 des règlements de la Commission fédérale de la communication. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes. (1) Cette radio ne peut pas provoquer des interférences nuisibles, et (2) cet équipement doit accepter toute interférence reçue, même les interférences qui pourraient causer un fonctionnement indésirable.

1. Cette radio ne peut pas provoquer des interférences nuisibles, et
2. cet équipement doit accepter toute interférence reçue, même les interférences qui pourraient causer un fonctionnement indésirable.

Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

## Limitation des émissions de fréquences radio au Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## L'Europe et le Royaume-Uni

### Usage prévu du produit

Ce produit est un émetteur-récepteur radio FM. Il est destiné aux radiocommunications des services de radio mobile privée (PMR) ou de radio mobile à accès public (PAMR), utilisés le Royaume-Uni, dans tous les États membres de l'Union Européenne (UE) et les États membres de l'Espace Économique Européen (EEE).

### Restrictions dans l'union européenne

Ce produit peut être programmé pour émettre sur des fréquences non harmonisées dans l'ensemble de la Communauté Européenne ou de l'Espace Économique Européen (EEE) et nécessitera une licence pour être utilisé dans chacun des États-membres.

Il est possible de programmer ce produit pour des fréquences ou émissions qui peuvent rendre son utilisation illicite. L'utilisation de ce produit est soumise à une licence. Tous les termes de la licence doivent être observés. Des limitations peuvent s'appliquer à la puissance de transmission, la fréquence de fonctionnement, l'espacement des canaux et l'émission.

### Restrictions au Royaume-Uni

Il est possible de programmer ce produit pour des fréquences ou émissions qui peuvent rendre son utilisation illicite. L'utilisation de ce produit est soumise à une licence. Tous les termes de la licence doivent être observés. Des limitations peuvent s'appliquer à la puissance de transmission, la fréquence de fonctionnement, l'espacement des canaux et l'émission.

## Interférence avec les appareils électroniques



**Avertissement Certains appareils électroniques risquent de ne pas fonctionner correctement s'ils ne sont pas protégés contre l'énergie RF présente lorsque votre radio émet.**

Les appareils qui peuvent être sensibles aux fréquences radioélectriques sont notamment :

- les systèmes électroniques aéronautiques
- les systèmes électroniques installés sur les véhicules, tels que le système d'injection, les systèmes ABS et les régulateurs de vitesse automatiques
- les appareils médicaux tels que les pacemakers et les aides ou prothèses auditives
- les équipements médicaux dans les hôpitaux ou les centres de soins.

Eteignez la radio avant d'embarquer dans un avion. L'utilisation de la radio pendant le vol est interdite.

Contactez le fabricant (ou un représentant) d'un de ces équipements électroniques pour savoir si ses circuits électroniques fonctionneront normalement lorsque la radio est utilisée pour émettre.



### **Avertissement Si vous avez un pacemaker :**



- éteignez immédiatement la radio si vous suspectez qu'elle interfère avec le pacemaker
- gardez la radio à 15cm (6 pouces), au moins, du pacemaker tant que la radio est allumée
- utilisez la radio sur le côté opposé au pacemaker pour minimiser les interférences
- ne portez pas la radio dans une poche de poitrine.

Si vous remarquez des interférences entre votre prothèse auditive et la radio, veuillez discuter une solution alternative avec le fabricant des prothèses auditives.

## **Atmosphères et zones potentiellement explosives**



**Avertissement** A moins que la radio soit certifiée pour une utilisation dans une atmosphère potentiellement explosive, éteignez la radio avant d'entrer dans un tel environnement. Une explosion pourrait causer des blessures sévères ou même la mort. Des exemples d'atmosphères potentiellement explosives étant des stations-services ou des zones où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.



**Avertissement** Eteignez la radio avant d'approcher de capsules explosives, une zone d'explosion ou toute zone où vous êtes ordonné d'éteindre votre radio. Obéissez aux signes et aux instructions. Car les interférences avec les opérations d'explosions pourraient causer de sévères blessures ou même la mort.

## **Installation et fonctionnement de la radio dans des véhicules**



**Avertissement** Gardez la radio loin des airbags et des zones de déploiement de l'airbag. N'installez pas, ne chargez pas, et ne placez pas une radio près de ces zones. Un airbag activé peut projeter des équipements radio avec suffisamment de force pour causer de graves blessures aux occupants du véhicule. Un airbag, s'il est gêné par des équipements radio, pourrait ne pas fonctionner comme prévu.



**Avertissement** Pour éviter d'endommager le câblage existant, les airbags, les réservoirs d'essence, les tuyaux de carburant et de liquide de frein, ou encore les câbles de la batterie, consultez le guide d'installation de la radio, ainsi que le manuel du fabricant du véhicule avant d'installer de l'équipement électronique dans le véhicule.

L'utilisation d'un microphone portable ou d'une radio pendant que vous conduisez un véhicule peut être contraire aux lois et à la législation en vigueur dans votre pays ou votre état. Veuillez vérifier les réglementations liées à votre véhicule dans votre région.



## **Installation et fonctionnement du chargeur embarqué (radios portatives uniquement)**

Pour les instructions détaillées nécessaires à l'installation et le fonctionnement sécurisés du chargeur embarqué, veuillez consulter la documentation fournie avec le chargeur embarqué.





## Protection de la radio lors de la recharge de la batterie du véhicule (radios mobiles uniquement)

Retirez systématiquement les fusibles du câble d'alimentation de la radio avant de recharger la batterie du véhicule, de connecter une deuxième batterie ou d'utiliser l'énergie d'un autre véhicule (par exemple, lors du démarrage du véhicule à l'aide de câbles de démarrage).

## Compatibilité électromagnétique dans les véhicules européens

Dans la Communauté européenne, les équipements radio installés dans des véhicules automobiles sont réglementés par UNECE Régulation R10 Révision 5. Ces directives visent la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques installés dans des véhicules automobiles.

Radios mobiles uniquement : Pour que ce produit soit conforme à la UNECE Régulation R10 Révision 5, son installation doit être réalisée conformément aux instructions fournies par le fabricant du véhicule.

**Avis** Radios portatives uniquement : Si le produit n'est pas installé correctement, cela peut entraîner l'annulation de la garantie du véhicule. Le propriétaire du dit-véhicule pourrait être tenu responsable pour des dommages liés à une malfonction du véhicule qui pourrait être attribuée à des interférences RF sur les systèmes embarqués du véhicule.

## Ajouter des étiquettes (radios portatives uniquement)



**Avertissement** Ne pas boucher le trou d'aération de la batterie ou le trou d'aération de l'étiquette sur le châssis de la radio. Si l'aération de la batterie est bouchée, la batterie pourrait exploser, causant ainsi des blessures personnelles et/ou endommageant des biens. Si l'aération de la radio est bouchée, la qualité de l'audio et/ou la fonctionnalité des touches pourrait être dégradée et les joints de la radio pourraient être endommagés.

**Avis** Tait International Limited vous recommande de ne pas rajouter d'étiquettes supplémentaires aux surfaces entre le châssis de la radio et la batterie. Ces deux surfaces coïncident parfaitement en étant ferme, alors toute autre épaisseur endommagerait les points d'attaches entre la radio et la batterie. Si vous devez ajouter une étiquette personnalisée, utilisez uniquement une étiquette faite de papier fin gommé collée sur les 25% en bas de l'étiquette du châssis de la radio et/ou sur les 25% en haut de l'étiquette de la batterie. Ne pas boucher les trous d'aération (voir Avertissement ci-dessus)! Empêcher l'étiquette en papier d'aller au-delà de la zone en retrait des étiquettes ou de cacher d'importantes informations relatives au produit.

## Températures élevées de la surface radio (radios mobiles uniquement)



**Avertissement** Le dessous de la radio et les ailettes du dissipateur thermique peuvent devenir très chauds en cas d'utilisation prolongée. Ne touchez pas ces parties de la radio.

## Norme EN 62368 (radios mobiles 25 watts)

Cette radio satisfait à la norme européenne EN 62368, à condition qu'elle soit utilisée à une température ambiante inférieure ou égale à 30°C et selon un cycle de fonctionnement nominal de 33% maximum, avec deux minutes consécutives de transmission suivies de quatre minutes de réception.



Le non-respect de ces limites peut entraîner une augmentation de la température externe de la radio dans des proportions qui ne sont pas permises par ladite norme.

### **Utilisation des batteries lithium-ion (radios portatives uniquement)**



**Avertissement** Une batterie endommagée peut causer une explosion ou même un feu, ce qui peut entraîner des blessures personnelles et/ou des dégâts. Pour empêcher des blessures et/ou des dégâts à la propriété, lisez les informations importantes de sécurité fournies avec la batterie et le chargeur.

### **Court-circuiter les contacts de la batterie (radios portatives uniquement)**



**Avertissement** Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie, que ce soit intentionnellement ou accidentellement, par exemple en plaçant la batterie sur des matériaux conducteurs comme des clés ou des bijoux à l'intérieur d'une poche ou d'un récipient. Court-circuiter les contacts de la batterie peut échauffer les matériaux conducteurs et causer des blessures à la personne et/ou des dégâts à la propriété.

# DE Kontaktadresse

---

## Tait Communications Unternehmenszentrale

Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
Neuseeland

In die EU eingeführt durch:	In das UK eingeführt durch:
Tait Communications GmbH	Tait Europe Limited
Stipcakgasse 40	Unit A, Buckingham Business Park,
1230 Wien	Anderson Road
Österreich	Swavesey
	Cambridge, CB24 4UQ
	United Kingdom

Die Adressen und Telefonnummern unserer Zweigniederlassungen finden Sie auf unserer Webseite: [www.taitradio.com](http://www.taitradio.com)

## Informationen zu diesem Dokument

Lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise und Informationen zu technischen Vorschriften, bevor Sie das eigensichere Funkgerät verwenden.

Informationen zu den eigensicheren TP9300- und TP9400-Funkgeräten finden Sie in diesen Geräten beigefügten Dokument MPD-00013-xx (ATEX und IECEx).

Informationen über die Bedienung des Funkgeräts erhalten Sie im Benutzerhandbuch und bei Ihrem Funkgerätehändler.

## Urheberrecht und Warenzeichen

Alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen sind Eigentum von Tait International Limited. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf nicht, auch nicht auszugsweise, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Tait International Limited vervielfältigt, fotokopiert, reproduziert, übersetzt, gespeichert oder in ein elektronisches Medium oder maschinenlesbares Format überführt werden.

Das Wort TAIT und das TAIT-Logo sind Warenzeichen von Tait International Limited.

Alle erwähnten Handelsnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen der entsprechenden Hersteller.

Durch die Verwendung eines Tait Produkts erklären Sie sich mit den Bedingungen des Tait Softwarelizenzvertrags einverstanden. Lesen Sie diesen bitte vor der Verwendung dieses Tait Produkts sorgfältig. Wenn Sie mit den Bedingungen des Tait Softwarelizenzvertrags nicht einverstanden sind, dürfen Sie das Tait Produkt nicht verwenden.

Der vollständige Vertrag ist unter [www.taitradio.com/our-resources/legal/#Tait\\_Software\\_Licence\\_Agreement](http://www.taitradio.com/our-resources/legal/#Tait_Software_Licence_Agreement)

Wenn Sie Fragen zu diesem Dokument haben oder Kommentare, Vorschläge und Fehlerhinweise abgeben möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre regionale Tait Geschäftsstelle.

## Geistige Eigentumsrechte

Dieses Produkt ist möglicherweise durch ein oder mehrere Patente oder Geschmacksmuster von Tait International Limited zusammen mit ihren internationalen Äquivalenten, anhängigen Patent- oder Geschmacksmusteranmeldungen und eingetragenen Marken geschützt. Eine vollständige Liste finden Sie unter [www.taitradio.com/patent](http://www.taitradio.com/patent)

Die in diesem Produkt verwendete AMBE+2™-Sprachkodierungstechnologie ist durch geistige Eigentumsrechte einschließlich Patentrechte, Urheberrechte und Industriegeheimnisse von Digital Voice Systems, Inc geschützt. Diese Sprachkodierungstechnologie ist ausschließlich für die Verwendung in diesem Kommunikationsgerät lizenziert. Dem Benutzer dieser Technologie ist jeglicher Versuch der Dekompilierung, der Rekonstruktion (Reverse Engineering) oder die Disassemblierung des Objektcodes sowie jegliche Art der Konvertierung der Objektcodes in maschinenlesbares Format untersagt.

## Umweltschutz

Tait International Limited ist ein umweltbewusstes Unternehmen und unterstützt die Maßnahmen zur Abfallvermeidung und Materialrückgewinnung und Beschränkungen für den Einsatz von Gefahrstoffen.

Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Europäischen Union fordert sowie die WEEE-Richtlinie 2013/3113 des Vereinigten Königreichs schreiben vor, dass dieses Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Restmüll entsorgt wird. Weitere Informationen über die Entsorgung von Tait Produkten finden Sie auf der Tait WEEE-Website unter [www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE). Bitte verhalten Sie sich umweltbewusst und entsorgen Sie dieses Produkt durch den ursprünglichen Lieferanten oder wenden Sie sich an Tait International Limited.

Wir werden außerdem zukünftig in anderen Ländern eingeführte Umweltauflagen erfüllen.

# Sicherheitshinweise und Informationen zur Einhaltung von Richtlinien und gesetzlichen Vorschriften

---



Dieses Funkgerät ist so konzipiert, dass es den geltenden Vorschriften entspricht. Bei unbefugter Öffnung und unbefugten Reparaturen an diesem Produkt erlischt die Gewährleistung. Jegliche Modifikationen oder Änderungen am Funkgerät, die nicht ausdrücklich von Tait International Ltd. genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Konformitätsanforderungen nicht mehr erfüllt werden und die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Funkgeräts erlischt.

Wartungsmaßnahmen müssen von einem autorisierten Serviceanbieter durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Tait Vertreter, um eine Liste der autorisierten Serviceanbieter zu erhalten.

## Gefahrloses Zuhören



Das Zuhören bei erhöhter Lautstärke kann das Hörorgan schädigen. Die Lautstärke immer auf einen angenehmen Pegel zurückschalten.

## Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit



Dieses Funkgerät sendet Hochfrequenzenergie (Funkwellen) allem beim Tätigen von Anrufen aus. HF ist eine Form elektromagnetischer Energie (wie Sonnenlicht), und die Höchstwerte für die HF-Exposition sind festgelegt, um Ihre Sicherheit und die Sicherheit der Menschen in Ihrer Umgebung zu gewährleisten.

Vor dem Verwenden dieses Funkgerät bitte die folgenden Informationen lesen, um die Vorschriften zur HF-Exposition einzuhalten.

Sie sollten das Funkgerät nur für den professionellen Gebrauch (das Gerät ist für keinen anderen Gebrauch zugelassen) und nur im Fall verwenden, dass Sie volle Kenntnis der Hochfrequenzexposition und die Möglichkeit der Kontrolle Ihrer Exposition besitzen. Um zu verhindern, dass die Grenzwerte für Hochfrequenzfelder überschritten werden, müssen Sie die Menge und Dauer der Hochfrequenz kontrollieren, der Sie und andere Personen ausgesetzt sind.

Beachten Sie außerdem die folgenden wichtigen Hinweise:

- Bitte nicht das Tastverhältnis von bis zu 50 % für Senden und 50 % für Empfang überschreiten.
- Entfernen Sie den Aufkleber mit dem Hinweis auf Hochfrequenz-exposition nicht vom Funkgerät.
- Stellen Sie sicher, dass Sie beim Übergeben des Funkgeräts an andere Benutzer auch die Informationen über Hochfrequenz-exposition weiter-reichen.
- Verwenden Sie das Funkgerät nicht, wenn Sie sich nicht an die Richtlinien zur Kontrolle Ihrer Exposition durch Hochfrequenzfelder halten.

### Nur Mobilfunkgeräte:

- Während des Aussenden (Sprechen oder Senden von Daten) müssen Sie sicherstellen, dass zu jeder Zeit ein Mindestsicherheitsabstand von 0,9 m zwischen Personen und der Antenne eingehalten wird.

- Verwenden Sie das Funkgerät nur mit von Tait zugelassenen Antennen und Zusatzantennen und nehmen Sie nur genehmigte Änderungen an der Antenne vor. Bei Nichtbeachten können Sie das Funkgerät beschädigen und gegen die FCC-Bestimmungen verstoßen.

#### Gefahr der Hochfrequenzexposition!

Um die Richtlinien zur Hochfrequenzexposition der FCC in den USA und von ISED zu erfüllen, installieren Sie die Antenne so, dass keine Personen näher als 90 cm an die Antenne kommen kann:

Für Funkgeräte mit einer Sendeleistung von mehr als 25W:

Bei VHF-Funkgeräten muss die Antenne in der Mitte des Fahrzeugdachs mit einem Antennengewinn von entweder 5,15dBi installiert werden.

Bei UHF- und 800MHz-Funkgeräten muss die Antenne entweder in der Mitte des Fahrzeugdachs (mit einem Antennengewinn von 5.65dBi) oder in der Mitte des Kofferraumdeckels (mit einem Antennengewinn von 8dBi) installiert werden.

Für Funkgeräte mit einer Sendeleistung von 25W:

Das Funkgerät muss mit einer außen installierten Antenne mit einem Antennengewinn von entweder 5,15dBi installiert werden.



#### Nur Handfunkgeräte:

- Halten Sie das Funkgerät beim Hören und Sprechen in senkrechter Stellung so vor Ihrem Gesicht, dass ein Mindestabstand von 2,5 cm zwischen dem Gerät und Ihrem Gesicht besteht. Das Einhalten des empfohlenen Abstands ist wichtig, da die Belastung durch Hochfrequenzstrahlung rapide mit der Entfernung der Antenne vom Körper abnimmt.
- Halten Sie die Antenne zu jeder Zeit mindestens 2,5 cm vom Gesicht entfernt.
- Wenn Sie das Funkgerät an Ihrer Kleidung befestigen, müssen Sie das Gerät immer mit einem von Tait für dieses Produkt zugelassenen Tragezubehör benutzen. Die Verwendung von am Körper getragenen Zubehör kann dazu führen, dass die von FCC empfohlenen Grenzwerte für HF-Exposition für Arbeitsplätze und kontrollierte Bereiche überschritten werden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nur von Tait zugelassene Antennen, Akkus und Zubehör benutzen.

Weitere Informationen über Hochfrequenzenergie und Möglichkeiten der Kontrolle von HF-Exposition finden Sie auf der FCC-Webseite unter [www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html](http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html).

## Grenzwerte für Hochfrequenzstrahlung in den USA

### CFR Titel 47, Teil 15.19 (a) (1) - Empfänger

Teil 15 der FCC-Vorschriften schreibt die Grenzwerte für Hochfrequenzstrahlung für Empfänger vor.

Dieses Funkgerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt der Bedingung, dass das Gerät keine Störungen verursacht.

### CFR Titel 47, Teil 15.19 (a) (3) - Alle anderen Geräte

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine Störungen verursachen, und (2) das Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die zu einem unerwünschten Betrieb des Geräts führen können.

## Grenzwerte für Hochfrequenzstrahlung in Kanada

Dieses Gerät entspricht der Lizenz von Industry Canada ausschließlich der RSS-Norm(en). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine Störungen verursachen, und (2) das

Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die zu einem unerwünschtem Betrieb des Geräts führen können.

## Europa und Vereinigtes Königreich

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Produkts

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen UKW-Transceiver. Er ist für den Funkverkehr in privaten Mobilfunkdiensten (PMR) bzw. öffentlichen Mobilfunkdiensten (PAMR) im Vereinigten Königreich, in allen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union (EU) und Staaten des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) vorgesehen.

### Beschränkungen in der Europäischen Union

Dieses Produkt kann programmiert werden, auf Frequenzen zu senden, die nicht im gesamten Bereich der EU/EWR harmonisiert sind und erfordert eine Betriebserlaubnis in jedem Mitgliedsstaat.

Dieses Produkt kann auf Frequenzen und Emissionen programmiert werden, die unter Umständen gesetzeswidrig sind. Deshalb muss vor dem Gebrauch des Geräts eine Genehmigung eingeholt werden. Alle Genehmigungsbedingungen müssen eingehalten werden. Einschränkungen können sich auf die Sender-leistung, Betriebsfrequenz, den Kanalabstand sowie die Emission beziehen.

### Beschränkungen im Vereinigten Königreich

Dieses Produkt kann auf Frequenzen und Emissionen programmiert werden, die unter Umständen gesetzeswidrig sind. Deshalb muss vor dem Gebrauch des Geräts eine Genehmigung eingeholt werden. Alle Genehmigungsbedingungen müssen eingehalten werden. Einschränkungen können sich auf die Sender-leistung, Betriebsfrequenz, den Kanalabstand sowie die Emission beziehen.

## Störungen in elektronischen Geräten



Einige elektronische Geräte sind unter Umständen unzureichend gegen die Hochfrequenzenergie geschützt, die das Funkgerät während des Sendens abstrahlt, und deshalb störungsanfällig.

Beispiele von elektronischen Geräten, die ggf. von Hochfrequenzenergie betroffen sind, sind:

- Elektroniksysteme in Flugzeugen
- Fahrzeugelektronik, z. B. Kraftstoffeinspritzung, ABS und Tempomat
- Medizinische Geräte, z. B. Herzschrittmacher und Hörgeräte
- Medizinische Ausrüstung in Krankenhäusern und Pflege-einrichtungen.

Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie in ein Flugzeug einsteigen. Die Verwendung des Funkgeräts während des Flugs ist untersagt.

Wenden Sie sich an den Hersteller dieser elektronischen Geräte oder dessen Vertreter, um festzustellen, ob die betreffenden elektronischen Geräte während des Sendebetriebs des Funkgeräts ordnungsgemäß funktionieren.

Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben



- schalten Sie das Funkgerät sofort aus, wenn Sie vermuten, dass es Störungen mit dem Herzschrittmacher verursacht
- halten Sie einen Mindestabstand von 15cm zum Herzschrittmacher ein, wenn das Funkgerät eingeschaltet ist



- verwenden Sie das Funkgerät auf der dem Herzschrittmacher entgegengesetzten Körperseite, um das Risiko von Störungen zu vermindern
- transportieren Sie das Funkgerät niemals in der Brusttasche



Im Fall von Störungen zwischen Ihrem Hörgerät und dem Funkgerät wenden Sie sich bitte an den Hörgerätehersteller, um eine alternative Lösung zu finden.

## Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen und Sprenggebieten



Es sei denn, das Funkgerät ist speziell für den Einsatz in einem explosionsgefährdeten Bereich zugelassen, schalten Sie das Gerät vor dem Betreten des Bereichs aus. Eine Explosion kann schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Zu explosionsgefährdeten Bereichen gehören Tankstellen und andere Bereiche mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.



Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie sich in die Nähe von Sprengkapseln, -gebieten oder eines Bereichs begeben, in dem Sie aufgefordert werden, Sprechfunkgeräte auszuschalten. Beachten Sie alle vorhandenen Hinweisschilder und Anweisungen. Störungen von Sprengvorgängen können schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

## Installation und Betrieb des Funkgeräts in Fahrzeugen



Benutzen Sie das Funkgerät nicht in der Nähe von Airbags oder Bereichen, in denen Airbags ausgelöst werden. Installieren, laden oder bewahren Sie das Funkgerät nicht in diesen Bereichen auf. Das Funkgerät kann durch einen ausgelösten Airbag durch das Fahrzeug geschleudert werden und Passagiere schwer verletzen. Die Funktionsfähigkeit der Airbags kann unter Umständen durch ein Funkgerät eingeschränkt werden.



Um eine Beschädigung vorhandener Verkabelung, Airbags, Benzintanks, Kraftstoff- und Bremsleitungen oder Batteriekabel zu vermeiden, beachten Sie vor der Installation elektronischer Geräte im Fahrzeug das Installationshandbuch des Funkgeräts sowie das Handbuch des Fahrzeugherstellers.

Die Verwendung eines Handmikrofons oder -funkgeräts während des Führens eines Fahrzeugs verstößt unter Umständen gegen die Gesetzgebung Ihres Landes oder Bundesstaats. Stellen Sie sicher, dass Sie in Übereinstimmung mit den Bestimmungen Ihres Landes handeln.



## Installation und Betrieb des Autoladegeräts (nur Handfunkgeräte)

Detaillierte Anleitungen zur sicheren Installation und Betrieb des Autoladegeräts finden Sie in der mit dem Ladegerät gelieferten Dokumentation.



## Schutz des Funkgeräts beim Laden der Fahrzeugbatterie (nur Mobilfunkgeräte)

Entfernen Sie grundsätzlich die Sicherungen des Funkgerätestromkabels, bevor Sie die Fahrzeugbatterie laden, eine zweite Batterie anschließen oder das Fahrzeug mit Strom von einem anderen Fahrzeug versorgen (z. B. Starthilfe geben).



## Elektromagnetische Verträglichkeit in europäischen Fahrzeugen

In der Europäischen Gemeinschaft unterliegen in Kraftfahrzeugen ein-gebaute Funkanlagen der UNECE Verordnung R10 Revision 5. Die Vor-gaben dieser Richtlinie beziehen sich auf die elektro-magnetische Ver-träglichkeit von elektrischen und elektronischen Anlagen in Kraftfahrzeugen.

Nur Mobilfunkgeräte: Um die Anforderungen der UNECE Verordnung R10 Revision 5, müssen bei der Installation dieses Produkts in einem Fahrzeug die Vorgaben des Fahrzeug-herstellers beachtet werden.

**Notiz** Nur Mobilfunkgeräte: Unsachgemäße Installation des Produkts kann zum Erlöschen der allge-meinen Betriebserlaubnis des Fahrzeugs führen. Der Fahrzeug-halter kann für Schäden am Fahrzeug verantwortlich gemacht werden, die der Einwirkung der Hochfrequenz-exposition auf die Fahrzeug-systeme zugeschrieben werden können.

## Anbringen von Klebeschildern (nur Handfunkgeräte)



Blockieren Sie nicht die Ventilöffnung des Akkus und die Ventilöffnung des Typenschildes des Funkgeräts. Blockieren des Akkuventils kann zur Explosion des Akkus führen, was zu Ver-letzungen und/oder Beschädigungen führen kann. Blockieren des Funkgeräteventils kann die Audioqualität und/oder die Tastenfunktion beeinträchtigen und die Dichtungen des Funkgeräts beschädigen.

**Notiz** Tait International Limited empfiehlt, keine zusätzlichen Klebe-schilder an den Oberflächen zwis-chen dem Gehäuse des Funkgeräts und dem Akku anzubringen. Die Passung zwischen diese Ober-flächen ist mit Absicht sehr eng und zusätzliches Material beschädigt die Verbindungspunkte zwischen Funkgerät und Akku. Wenn Sie ein kundenspezifisches Klebeschild anbringen müssen, verwenden Sie nur Papierklebeschilder mit dünnem Klebefilm und bringen Sie die Schilder nur auf den unteren 25% des Typenschildes des Funkgeräts und/oder den oberen 25% des Typenschildes des Akkus an. Blockieren Sie nicht die Ventilöffnungen (siehe obige Warnung)! Das Klebeschild darf nicht über die vertieften Bereiche für die Typenschilder hinausragen und darf keine wichtigen Produkt-daten verdecken.

## Hohe Oberflächentemperatur des Funkgeräts (nur Mobilfunkgeräte)



Die Unterseite des Funkgeräts und die Kühlkörper-rippen erhitzen sich bei längerem Betrieb. Kommen Sie nicht mit diesen Teilen des Funk-geräts in Berührung.

## Anforderungen der Norm EN 62368 (25W Funkgeräte)

Dieses Funkgerät entspricht der Norm EN 62368 der Europäischen Union, wenn es bei einem vorgese-henen Arbeitszyklus von bis zu 33% mit zwei Minuten Senden und vier Minuten Empfang und bei einer Umgebungs-temperatur von maximal 30°C betrieben wird.



Der Betrieb außerhalb dieser Grenzwerte kann zu einem Anstieg der Außentemperatur des Funkgeräts über die durch diese Norm vorgeschriebene Temperatur führen.

## Verwendung von Lithium-Ionen-Akkus (nur Handfunkgeräte)



Ein beschädigter Akku kann zu Explosionen oder Brand und somit zu Personen- und/oder Sachsschaden führen. Lesen Sie die wichtigen Sicherheitsinformationen, die mit dem Akku und dem Ladegerät geliefert wurden.



## Kurzschließen der Akkukontakte (nur Handfunkgeräte)



Schließen Sie die Akkukontakte weder absichtlich oder noch versehentlich kurz, d. h. bewahren Sie den Akku nicht zusammen mit leitendem Material wie Schlüssel oder Schmuck in einer Tasche oder einem Behälter auf. Das Kurzschließen der Akkukontakte kann zum Erwärmen des leitenden Materials und somit zu Personen- und/oder Sachschaden führen.

# PT Informação para contato

---

## Tait Communications

### Sede Corporativa

Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
Nova Zelândia

Importado para a União Europeia por:	Importado para o Reino Unido por:
Tait Communications GmbH	Tait Europe Limited
Stipckgasse 40	Unit A, Buckingham Business Park,
1230 Vienna	Anderson Road
Áustria	Swavesey
	Cambridge, CB24 4UQ
	Reino Unido

Para endereço e telefone dos escritórios regionais consulte o site [www.taitradio.com](http://www.taitradio.com).

### Sobre esse livreto

Antes de usar o rádio intrinsecamente seguro (IS), por favor leia essas informações importantes sobre segurança e conformidade abaixo.

Para obter informações sobre os rádios Intrinsecamente Seguros TP9300 e TP9400, consulte o MPD-00013-xx (ATEX e IECEx) ou MPD-00030-xx (INMETRO) fornecido com esses rádios.

Para informações a respeito do funcionamento do seu rádio, veja o guia do usuário ou consulte o seu fornecedor.

### Direitos autorais e marcas registradas

Todas as informações contidas neste manual são de propriedade da Tait International Limited. Todos os direitos estão reservados. Este manual não pode ser parcial ou totalmente reproduzido, copiado, fotocopiado, traduzido, arquivado ou reduzido para um meio eletrônico ou ainda formato mecânico, sem uma prévia autorização por escrito da Tait International Limited.

A palavra TAIT e o logotipo TAIT são marcas registradas da Tait International Limited.

Todas as marcas referenciadas são marcas de serviço, marcas comerciais ou marcas registradas dos seus respectivos fabricantes.

Ao utilizar um produto Tait você concorda em cumprir os termos do Contrato de Licenciamento de Software Tait. Por favor, leia o Contrato de Licenciamento de Software Tait com atenção antes de utilizar este produto Tait. Caso você não concorde com os termos do Contrato de Licenciamento de Software Tait, não utilize o produto Tait. O contrato integral está disponível em [www.taitradio.com/our-resources/legal#Tait\\_Software\\_Licence\\_Agreement](http://www.taitradio.com/our-resources/legal#Tait_Software_Licence_Agreement)

Em caso de dúvidas acerca deste documento, ou comentários quaisquer, sugestões ou notificações de erros; por favor, entre em contato com seu escritório regional Tait.

### Direitos sobre propriedade intelectual

Este produto pode ser protegido por uma ou mais patentes ou projetos da Tait International Limited, em conjunto com seus parceiros internacionais, como também por patentes pendentes, aplicações de design e marcas comerciais registradas. Para obter uma lista completa, por favor, verifique: [www.taitradio.com/patent](http://www.taitradio.com/patent)

A tecnologia AMBE+2™ de codificação de voz utilizada neste produto é protegida por direitos sobre propriedade intelectual

incluindo patentes, direitos de cópia e segredos de indústria da Digital Voice Systems, Inc. A Tecnologia de codificação de voz é licenciada apenas para ser usada em equipamentos de comunicação. O usuário desta Tecnologia é explicitamente proibido de tentar decompilar, usar engenharia reversa, ou desmontar o Código Fonte, ou de qualquer maneira converter o Código Fonte em formato legível por ser humano.

### Responsabilidades ambientais

A Tait International Limited é uma empresa responsável em relação ao meio ambiente, apoiando a redução de geração de lixo, a reciclagem de materiais e restrição do uso de materiais danosos.

A Diretriz de Descarte de Equipamento Eletrônico e Elétrico (WEEE) da União Européia e o artigo No. 3113 do Regulamento de Descarte de Equipamento Eletrônico e Elétrico de 2013 requer que este produto seja descartado separadamente das vias gerais de coleta quando a sua vida útil tiver terminado. Para maiores informações sobre como descartar o seu produto Tait, visite o website WEEE da Tait em [www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE). Por favor seja responsável com o meio ambiente e descarte por meio do fornecedor original, ou contate a Tait International Limited.

Nós também iremos atender os requerimentos ambientais em outros mercados conforme eles sejam introduzidos.

# Informação sobre segurança e regras que devem ser observadas



Este rádio foi projetado para cumprir os regulamentos pertinentes. Abertura e reparo não autorizados deste produto cancelarão a garantia. Quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela Tait International Ltd podem invalidar os requisitos de conformidade e sustar a autoridade do usuário para operar o rádio.

Manutenções devem ser executadas por um provedor de serviços autorizado. Entre em contato com seu representante Tait para obter uma lista dos provedores de serviço autorizados.

## Ouvindo em um nível seguro



Volumes muito alto podem causar danos à sua audição. Sempre reduza o volume para um nível de audição confortável.

## Informação sobre exposição à rádio frequência



Este rádio emite energia (ondas de rádio) de rádio frequência (RF) principalmente quando são feitas chamadas. RF é uma forma de energia eletromagnética (como a luz do sol), e níveis máximos de exposição são regulamentados para assegurar sua segurança e a segurança daqueles que o cercam.

Para cumprir a regulamentação de exposição a RF, leia as seguintes informações antes de usar este rádio.

Você deve usar este rádio apenas para o trabalho (ele não é autorizado para nenhum outro uso) e você deve estar completamente ao par e poder exercer controle sobre a sua exposição à energia de RF. Para evitar ultrapassar os limites de exposição à RF você deve poder controlar o nível e a duração da RF à qual você e terceiros estão sujeitos.

É também importante que você:

- Não exceda um fator de serviço operacional de até 50% de fala para 50% de escuta.
- Não remova a etiqueta sobre a exposição a RF do rádio.
- Garanta que esta informação acompanhe o rádio quando este for transferido a outros usuários.
- Não use o rádio se você não seguir as regras de controle da sua exposição à RF.



### Apenas rádios móveis:

- Quando você está transmitindo (falando ou enviando dados) com o rádio, você deve se certificar que haja sempre pelo menos 0.9m entre as pessoas e a antena. Esta é a mínima distância segura.
- Use o rádio apenas com antenas e acessórios aprovadas pela Tait, e não faça modificações não autorizadas na antena. Você poderia danificar o rádio e violar as regras da FCC.



### Atenção Perigo exposição à RF!

Para cumprir com os limites de exposição à RF da FCC e ISED, monte a antena em um local de maneira que nenhuma pessoa ou pessoas possam se aproximar de 0,9m (35 polegadas) da antena:

Para rádios com potência de transmissão >25W:

Rádios VHF devem ser instalados usando uma antena montada centralizada no teto do



veículo, com um ganho de 2,15dBi ou 5,15dBi.

Rádios UHF e 800MHz devem ser instalados usando uma antena montada ou centralizada no teto do veículo com ganho um ganho de 2,15dBi ou 5,65dBi, ou centralizada montada no porta-malas com um ganho de 5,65dBi.

Rádios 900MHz devem ser instalados usando uma antena montada ou centralizada no teto do veículo ou centralizada no porta-malas com um ganho de 2,15dBi ou 8dBi.

Para rádios com potência de transmissão de 25W:

O rádio deve ser instalado usando uma antena montada externamente com um ganho de 2,15dBi ou 5,15dBi.

Apenas rádios portáteis:



- Quando ouvindo ou falando no rádio, mantenha ele vertical em frente do seu rosto de maneira que esteja a pelo menos 2.5cm da sua face). Isto é importante porque a exposição à RF decresce rapidamente à medida que a antena se distancia do seu corpo.
- Mantenha a antena a pelo menos 2.5cm da sua face sempre.
- Se você prende o rádio no corpo, use apenas acessórios aprovados pela Tait. Usando acessórios não aprovados pode significar aumento da sua exposição a níveis acima dos limites recomendados pela FCC.
- Certifique-se que você usa somente antenas, baterias e acessórios aprovados pela Tait.

Para mais informações sobre o que é energia de RF e como controlar a sua exposição, visite o site da FCC em: [www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html](http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html).

## Limites de emissão de rádio frequência nos Estados Unidos

### CFR Título 47 Parte 15.19 (a) (1) - Receptores

Parte 15 das Regras do FCC impõe limites de emissão de RF para receptores.

Este rádio atende a Parte 15 das Regras de FCC. A sua operação é condicionada ao aparelho não causar interferências danosas.

### CFR Título 47 Parte 15.19 (a) (3) - Todos os outros dispositivos

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar interferência indesejada.

## Limites de emissão de rádio frequência no Canadá

Este dispositivo está em conformidade com a licença da Indústria Canadense padrão(ões) RSS. A operação está sujeita às seguintes condições: (1) este dispositivo não pode causar nenhuma interferência, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que pode causar uma operação indesejada no dispositivo.

## Aviso para o Brazil



**Atenção Apenas rádios móveis: O equipamento não é comercializado com fonte de alimentação. Para alimentar o equipamento com uma fonte de alimentação externa, deve-se assegurar que a fonte contenha aterramento.**

Apenas rádios portáteis: Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº. 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência, de acordo com as Resoluções nº 303/2002 e Ato nº 955, de 08 de fevereiro de 2018.

Distância do corpo utilizado durante os ensaios: 2,5 cm.

## Europa e Reino Unido

### Propósito de uso do produto

Esse produto é um transceptor de rádio FM. Este produto tem como finalidade de uso a radiocomunicação em serviços de Rádio Móvel Privado (PMR) ou Rádio Móvel de Acesso Público, a ser usado no Reino Unido, em todos os estados membros da União Europeia (UE) e estados dentro da Área Econômica Europeia (AEE).

### Restrições na União Europeia

Este produto pode ser programado para transmitir em frequências que não estão padronizadas na UE/AEE e irão requerer uma licença para operar em cada Estado Membro.

Este produto pode ser programado para frequências ou emissões que podem vir a tornar o seu uso ilegal. Quando aplicável, uma licença deverá ser obtida antes do uso do produto. Todos os requerimentos de licenças devem ser observados. Algumas limitações podem ser aplicáveis em relação a potência de transmissão, frequência de operação, espaçamento de canal e emissão.

### Restrições no Reino Unido

Este produto pode ser programado para frequências ou emissões que podem vir a tornar o seu uso ilegal. Quando aplicável, uma licença deverá ser obtida antes do uso do produto. Todos os requerimentos de licenças devem ser observados. Algumas limitações podem ser aplicáveis em relação a potência de transmissão, frequência de operação, espaçamento de canal e emissão.

## Interferência com equipamentos eletrônicos



**Atenção** Alguns equipamentos eletrônicos podem apresentar mau funcionamento devido à falta de proteção contra energia de RF emitida quando o seu rádio estiver transmitindo.

Alguns exemplos de equipamentos eletrônicos que podem ser afetados por energia de RF são:

- sistemas eletrônicos de aeronaves
- sistemas eletrônicos veiculares como, injeção de combustível, freios ABS e piloto automático
- equipamentos médicos auxiliares como marca-passos e aparelhos auditivos
- equipamentos médicos em hospitais ou centros de saúde.

Desligue o rádio antes de entrar em uma aeronave. O uso de seu rádio em vôo não é permitido.

Consulte o fabricante (ou representante) de qualquer equipamento eletrônico para determinar se os circuitos eletrônicos destes equipamentos podem operar normalmente quando o rádio estiver transmitindo.

### **Atenção Se você possui um marca-passo:**

- desligue imediatamente o rádio se suspeitar que ele está interferindo com seu marca-passos
- deixe o rádio à uma distância de 15cm (6 polegadas) do marca-passos enquanto o rádio estiver ligado
- use o rádio no lado oposto do pacemaker para minimizar a interferência
- nunca carregue o rádio no bolso da camisa.



Se houver interferência entre seu aparelho auditivo e o rádio, por favor entre em contato com o fabricante do aparelho auditivo para verificar se eles podem sugerir uma possível solução.

## **Atmosferas potencialmente explosivas e áreas de detonação**

**Atenção** A menos que o rádio tenha sido certificado especificamente para uso em atmosfera potencialmente explosiva, desligue o rádio antes de entrar neste tipo de atmosfera. Uma explosão pode causar ferimentos graves ou morte. Exemplos de atmosferas potencialmente explosivas incluem estações de enchimento, e qualquer ambiente onde há líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.



**Atenção** Desligue o rádio antes de se aproximar de detonadores, uma área explosiva ou qualquer área onde você é intruído a desligar um rádio transmissor. Obedeça a todos os sinais e instruções. Interferência com operações com explosivos podem causar ferimentos graves ou morte.



## **Instalação e operação do rádio em veículos**

**Atenção** Mantenha o rádio longe dos airbags e áreas de implantação de airbag. Não instale, carregue ou coloque um rádio perto destas áreas. Caso o airbag seja ativado pode propelir o equipamento de rádio com força suficiente para causar sérios ferimentos aos ocupantes do veículo. O airbag pode não operar de acordo a suas especificações se obstruído por um equipamento de rádio.



**Atenção** Para evitar danos à fiação existente, airbags, tanques de combustível, combustível e as linhas de freio, ou cabos da bateria, consulte o guia de instalação para o rádio, e o manual do fabricante do veículo, antes de instalar o equipamento eletrônico no veículo.



Usando um microfone de mão ou um rádio enquanto dirige um veículo pode violar as leis e legislação em vigor no seu país ou estado. Verifique os regulamentos do veículo em sua área.

## **Instalação e operação do carregador no veículo (apenas rádios portáteis)**



Para instruções detalhadas necessárias para a instalação e operação segura do carregador no veículo, por favor veja a documentação fornecida com o carregador no veículo.

## **Proteção do rádio quando carregando a bateria do veículo (apenas rádios móveis)**



Sempre remova os fusíveis do cabo de alimentação do rádio antes de carregar a bateria do veículo, conectar uma segunda bateria ou usar a alimentação de um outro veículo (por exemplo, quando for aplicar uma

“chupeta”).

## Compatibilidade eletromagnética em veículos europeus

Na comunidade europeia, os equipamentos de rádio para uso em veículos automotivos são regulados pela UNECE Regulamento R10 revisão 5. Os requerimentos dessa diretiva cobrem a compatibilidade eletromagnética de equipamentos elétricos ou eletrônicos instalados em veículos automotivos.

Apenas rádios móveis: Para atender os requerimentos UNECE Regulamento R10 revisão 5, a instalação desse produto em um veículo precisa ser realizada de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante desse veículo.

**Aviso** Apenas rádios móveis: A falha na instalação correta do produto poderá invalidar a aprovação do tipo de veículo. O proprietário poderá ser responsabilizado por qualquer dano resultante por falha do veículo que possa ser atribuída por interferência do sistema de energia RF junto aos sistemas do veículo.

## Fixação de rótulos (apenas rádios portáteis)



**Atenção** Não obstrua a entrada de ventilação na bateria ou a entrada de ventilação no rótulo do chassi do rádio. Se a ventilação na bateria for obstruída a bateria poderá explodir, causando ferimentos pessoais e/ou danos em propriedades. Se a ventilação no rádio for obstruída, a qualidade de áudio e/ou a função de chave poderá ser deteriorada e os selos do rádio poderão ser danificados.

**Aviso** A Tait International Limited recomenda que você não anexe rótulos adicionais nas superfícies entre o chassi do rádio e a bateria. O ajuste entre essas superfícies é intencionalmente rígido e qualquer espessura adicional irá danificar os pontos de conexão entre o rádio e a bateria. Se você precisar anexar um rótulo personalizado, utilize somente um rótulo constituído de papel gomado fino, na área 25% inferior ao rótulo do chassi do rádio, e/ou na área 25% superior ao rótulo da bateria. Não obstrua as entradas de ventilação (veja Atenção acima)! Não permita que o rótulo de papel se estenda além da área do rótulo retraído ou esconda informações de produto relevantes.



## Altas temperaturas da superfície do rádio (apenas rádios móveis)



**Atenção** A parte inferior do rádio e o dissipador podem ficar muito quentes durante operação prolongada. Não toque estas partes do rádio.

## Requisitos EN 62368 (móveis de 25 watt)

Esse rádio atende o padrão EN 62368 da União Europeia quando operado até o máximo de 33% do ciclo de trabalho medido de dois minutos para transmissão e quatro minutos para recepção, e em temperaturas ambientes de até 30°C.



A operação fora desses limites pode causar um aumento da temperatura acima dos limites permitidos por esse padrão.

## Uso de baterias de lítio-ion (apenas rádios portáteis)



**Atenção** Uma bateria de Li-ion danificada pode causar uma explosão ou fogo, e pode resultar sério ferimento pessoal e/ou danos materiais. Para prevenir estes ferimentos



e/ou danos, leia a importante informação de segurança fornecida com a bateria e o carregador.

### **Curto-circuitando os contatos da bateria (apenas rádios portáteis)**



**Atenção** Não curto-circuite os contatos da bateria, nem intencionalmente nem acidentalmente, por exemplo colocando a bateria com materiais condutivos, tais como: chaves ou jóias dentro de bolsos. Curto-circuitando os contatos da bateria pode aquecer o material condutor e causar danos pessoais e/ou danos materiais.



# ES Para contactarnos

---

## Oficina corporativa de Tait Communications

Tait International Limited  
P.O. Box 1645  
Christchurch  
Nueva Zelanda

Importado a la Unión Europea (UE) por:  
Tait Communications GmbH  
Stipckgasse 40  
1230 Viena  
Austria

Importado al Reino Unido (RU) por:  
Tait Europe Limited  
Unit A, Buckingham Business Park,  
Anderson Road  
Swavesey  
Cambridge, CB24 4UQ  
Reino Unido

Si desea obtener una lista de direcciones y números de teléfono de las oficinas regionales, visite nuestra página web: [www.taitradio.com](http://www.taitradio.com).

## Acerca de este manual

Antes de utilizar su radio, lea la información importante sobre medidas de seguridad y cumplimiento de normativas del producto descrita a continuación.

Para obtener información acerca de los radios TP9300 y TP9400 IS, consulte el MPD-00013-xx (ATEX y IECEx) o el MPD-00027-xx (AEx, Ex, División 1 y no incendiaria) suministrado con los radios.

Para detalles sobre la operación y funcionamiento del radio, consulte la Guía del Usuario o contacte a su proveedor.

## Derechos de autor y marcas registradas

Toda la información contenida en este manual es propiedad de Tait International Limited. Todos los derechos están reservados.

Se prohíbe, en parte o del manual completo, la copia, el fotocopiado, la reproducción, la traducción, el almacenamiento en un formato electrónico o cualquier otra cosa que pueda ser leída por máquina sin el consentimiento previo y por escrito de Tait International Limited.

La palabra TAIT y el logo de TAIT son marcas registradas de Tait International Limited.

Todos los nombres comerciales mencionados constituyen la marca de servicio, marca comercial o marca registrada de los respectivos fabricantes.

Al utilizar un producto de Tait acepta los términos del Contrato de licencia de software de Tait. Por favor lea el Contrato de licencia de software de Tait con cuidado antes de utilizar este producto de Tait. Si no acepta los términos del Contrato de licencia de software de Tait, no utilice el producto de Tait. El acuerdo completo está disponible en

[www.taitradio.com/our-resources/legal#Tait\\_Software\\_Licence\\_Agreement](http://www.taitradio.com/our-resources/legal#Tait_Software_Licence_Agreement)

Todos los nombres comerciales mencionados constituyen la marca de servicio, marca comercial o marca registrada de los respectivos fabricantes.

## Derechos de propiedad intelectual

Este producto puede estar protegido por una o varias patentes o diseños de Tait International Limited junto con sus equivalentes internacionales, solicitudes de patentes o diseños pendientes y marcas registradas; consulte la lista completa en

[www.taitradio.com/patent](http://www.taitradio.com/patent)

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ incorporada en este producto está protegida por los derechos de propiedad intelectual que incluyen los derechos de patentes, derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz está licenciada exclusivamente para ser utilizada en este equipo de comunicaciones. Al usuario de esta tecnología se le prohíbe intentar copiar componentes individualmente o completos, o desmontar el código del objeto, o que de ninguna otra manera convierta el código del objeto en un formato legible por el ser humano.

## Responsabilidades medioambientales

Tait International Limited es una empresa que se preocupa por el medio ambiente, minimiza los desechos, recicla materiales y tiene restricciones en el uso de materiales peligrosos.

La Directiva WEEE (Eliminación de Equipo Eléctrico y Electrónico) de la Unión Europea y la normativa sobre Eliminación de Equipo Eléctrico y Electrónico 2013 No. 3113 obliga a que se tire el producto al final de su vida útil por separado del resto de los residuos. Para más información acerca de cómo desechar su producto de Tait, visite la página web Tait WEEE en [www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE](http://www.taitradio.com/our-resources/compliance#WEEE). Rogamos que se responsabilice por el medio ambiente y, cuando llegue el momento de tirar el producto, se ponga en contacto con el distribuidor original o con Tait International Limited.

Cumpliremos con los requisitos medioambientales de otros mercados a medida que vayan siendo introducidos.

# Información sobre medidas de seguridad y conformidad



Esta radio ha sido diseñada para cumplir con la normativa aplicable. El acceso y reparación no autorizada del presente producto anulará la garantía. Toda modificación o cambios realizados a la radio expresamente no autorizados por Tait International Ltd pueden invalidar los requisitos de conformidad y el usuario no tenga autorización para operar la radio.

La reparación deberá ser realizada por un proveedor de servicio autorizado. Comuníquese con su representante de Tait para obtener una lista de proveedores de servicio autorizados.

## Escuchando en un nivel seguro



Los volúmenes muy altos pueden causar daños a su audición. Siempre reduzca el volumen a un nivel de audición cómodo.

## Información sobre riesgo de exposición a frecuencia de radio



Principalmente cuando se hacen llamadas, la radio emite energía (ondas de radio) de radiofrecuencia (RF). RF es una forma electromagnética de energía (como la luz solar), y hay niveles de exposición a RF máximos reglamentados para garantizar su seguridad y la de quienes lo rodean. Para cumplir con la normativa sobre la exposición a RF, lea la siguiente información antes de utilizar esta radio.

Este radio sólo debe utilizarse para asuntos relacionados con su trabajo (no se autoriza para ningún otro uso) y hasta que esté totalmente informado y familiarizado sobre el riesgo de exposición a la energía RF. Para evitar exceder los límites establecidos por la RF, usted debe controlar la cantidad y duración de la exposición a la frecuencia de radio.

También es importante que:

- No exceda el factor de servicio operativo de hasta 50% de conversación y 50% de escucha.
- no quite la etiqueta de exposición a RF.
- asegure que la información sobre el riesgo de exposición a RF vaya con el radio cuando éste sea distribuido a otros usuarios.
- no utilice el radio si no va a seguir las pautas correspondientes a la exposición a RF.



## Sólo radios móviles:

- El operador se debe asegurar de que durante las transmisiones (al hablar o enviar información) por el radio, se mantenga una distancia mínima de seguridad de 0,9m entre las personas y la antena. Esta es la distancia de seguridad mínima.
- Use el radio sólo con las antenas y los accesorios que Tait haya autorizado, y realice solamente las modificaciones permitidas a la antena. De lo contrario, dañará el radio e infringirá el cumplimiento de la normativa FCC.



**Advertencia Sólo radios móviles: ¡Peligro de la exposición a radiofrecuencia!**  
Para cumplir con los límites de la FCC y de la ISED para la exposición a RF, instale la antena en una ubicación a la que no pueda acercarse ninguna persona a una distancia

de menos de 0,9 metros de la antena:

Para los radios con una potencia de transmisión de >25 W:

En los radios VHF, la antena debe montarse en el centro del techo del vehículo, con una ganancia de 2,15 dBi o 5,15 dBi.

En los radios UHF y los radios de 800 MHz, la antena debe montarse en el centro del techo del vehículo con una ganancia de 2,15 dBi o 5,65 dBi, o en el centro del maletero con una ganancia de 5,65 dBi.

En los radios de 900 MHz, la antena debe montarse en el centro del techo del vehículo o en el centro del maletero con una ganancia de 2,15 dBi o 8 dBi.

Para los radios con una potencia de transmisión de 25 W:

La antena del radio instalado debe ir montada en el exterior con una ganancia de 2,15 dBi o 5.15 dBi.



### Sólo radios portátiles:

- Cuando esté escuchando y hablando por radio, ponga el aparato frente a usted a una distancia de 2,5cm como mínimo de la cara. Es muy importante mantener el radio a la distancia recomendada ya que la exposición a la radiofrecuencia es menor cuanto más alejada esté la antena de su cuerpo.
- En todo momento mantenga la antena a una distancia de 2,5cm de su cara.
- Si lleva el radio puesto, debe colocarlo en un estuche específico autorizado por Tait. De lo contrario, se expone a niveles más altos de RF que los recomendados por la normativa FCC para un ámbito ocupacional/controlado.
- Asegúrese de utilizar solamente las antenas, baterías y accesorios autorizados por Tait.

Para más información sobre lo que es la energía RF y cómo controlar el grado de exposición, visite [www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html](http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html).

## Límites de las emisiones de frecuencia de radio en los Estados Unidos

### CFR Título 47 Parte 15.19 (a) (1) - Receptores

La Parte 15 de la normativa de la FCC impone límites de emisiones RF. Este radio cumple con la Parte 15 de la normativa de la FCC. La operación de este producto está sujeta a la condición de que el dispositivo no cause interferencias nocivas.

### CFR Título 47 Parte 15.19 (a) (3) - Todos los otros dispositivos

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la normativa de la FCC. La operación de este producto está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) El dispositivo no debe causar interferencias nocivas, y (2) el dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso la que pueda ocasionar su operación incorrecta.

## Límites de las emisiones de frecuencia de radio en Canadá

Este dispositivo cumple la(s) norma(s) RSS de exención de licencia de Industrie Canada. La operación de este producto está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) El dispositivo no debe causar interferencias nocivas, y (2) el dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso la que pueda ocasionar su operación incorrecta.

## Bandas estadounidenses de seguridad pública (764–776MHz y 794–806MHz) (sólo TM9000/TP9000)

La subparte R título 47 de la Comisión Federal de Comunicaciones de Estados Unidos (United States Federal Communications Commission, CFR) trata del uso de las frecuencias en las bandas 764 a 776MHz y

794 a 806MHz.

### **Canales de baja potencia**

Este radio cumple con CFR título 47 Partes §90.531 (b) (3) y §90.531 (b) (4). Estas secciones explican que sólo está permitida la transmisión de baja potencia en los siguientes canales:

- Canales de planificación regional, tal como está definido en la Parte §90.531 (b) (3).
- Canales itinerantes, tal como está definido en la Parte §90.531 (b) (4).

### **Uso de la encriptación**

Este radio cumple con CFR título 47 Parte §90.553 (a). Esta sección estipula que:

- La encriptación no está permitida en los canales de interoperabilidad de llamadas nacionales, definidos en la Parte 90.531 (b) (1) (ii).
- Los radios que utilicen encriptación deben tener un conmutador o control accesible que permita que el usuario deshabilite la encriptación cuando sea necesario.

## **Europa y Reino Unido (RU)**

### **Propósito del producto**

Este producto es un transceptor de radio FM, y está destinado para la radiocomunicación en los servicios de radio móvil privada (PMR) o en los de radio móvil de acceso público (PAMR) a utilizarse en el Reino Unido (RU), en todos los estados que son miembros de la Unión Europea (UE) y en los estados dentro del Área Económica Europea (EEA).

### **Restricciones en la Unión Europea**

Este producto puede ser programado para transmitir en frecuencias que no están estandarizadas dentro de la Unión Europea/Área Económica Europea o en el Reino Unido (RU), y requerirán de una licencia para el funcionamiento en cada estado miembro.

Este producto podría ser programado con frecuencias o emisiones que hicieran su uso ilegal. Antes de poder utilizar el equipo debe obtener una licencia. Deben cumplirse todos los requisitos pertinentes a la misma. Puede que haya restricciones aplicables a la potencia de transmisión, frecuencia de funcionamiento, espacio entre canales y emisión.

### **Restricciones en el Reino Unido**

Este producto podría ser programado con frecuencias o emisiones que hicieran su uso ilegal. Antes de poder utilizar el equipo debe obtener una licencia. Deben cumplirse todos los requisitos pertinentes a la misma. Puede que haya restricciones aplicables a la potencia de transmisión, frecuencia de funcionamiento, espacio entre canales y emisión.

## **Interferencia con dispositivos electrónicos**



**Advertencia Algunos dispositivos electrónicos pueden funcionar mal si no están protegidos de la energía RF emitida por el aparato de radio durante la transmisión.**

Entre algunos ejemplos de dispositivos electrónicos que pueden ser afectados por la energía RF destacan:

- los sistemas electrónicos de la aeronave o avión
- los sistemas electrónicos del vehículo, tales como los sistemas de inyección de combustible, los sistemas de los frenos antiderrapantes, y el sistema de control de velocidad.
- los dispositivos médicos tales como los marcapasos y los audífonos.
- los equipos médicos de hospitales o centros de salud.

Apague el radio antes de subir a bordo del avión. No está permitido usar el radio durante el vuelo.

Consulte al fabricante (o al representante) de tales dispositivos electrónicos para determinar si los circuitos electrónicos de los mismos van a funcionar correctamente cuando el radio esté transmitiendo.

#### **Advertencia Si lleva marcapasos:**



- apague el radio inmediatamente si sospecha que está interfiriendo con el marcapasos.
- mantenga el radio a 15cm como mínimo del marcapasos mientras el radio esté encendido.
- use el radio en el lado opuesto al marcapasos para reducir la interferencia.
- no lleve el radio nunca en un bolsillo que esté cerca del pecho.

Si observa interferencias entre su audífono y el radio, hable con el fabricante del audífono para ver si pueden sugerirle una solución alternativa.

## **Zonas de explosión y entornos potencialmente explosivos**



**Advertencia A no ser que el radio esté certificado específicamente para ser usado en un entorno potencialmente explosivo, apague el radio antes de ingresar en tal entorno. Las explosiones pueden causar daños graves e incluso la muerte. Ejemplos de lugares que se prestan a explosiones son las gasolineras, y cualquier lugar donde haya líquidos, gases o polvos inflamables.**



**Advertencia Apague el radio antes de acercarse a explosivos eléctricos, zonas de explosión o cualquier lugar donde se le obligue a apagar el radio bidireccional. Obedezca todas las señales e instrucciones. Si interfiere con las operaciones explosivas podría causar daños graves o incluso la muerte.**

## **Instalación y operación del radio en un vehículo**



**Advertencia Mantenga el radio alejado de airbags y zonas de despliegue de los airbags. No instale, cargue, ni coloque un radio cerca de estas zonas. Si se activa el airbag su fuerza puede arrojar el equipo de radio y causar daños graves a los ocupantes del vehículo. Además es posible que el airbag no funcione como debe si es obstruido por un equipo de radio.**



**Advertencia Para evitar daños al cableado existente, los airbags, depósitos de gasolina, combustible y líneas de freno o cables de la batería, consulte la guía de instalación del radio y el manual del fabricante del vehículo antes de instalar el equipo electrónico en el vehículo.**

El uso de un micrófono de mano o un radio mientras se conduce un vehículo puede infringir la legislación de su estado o país. Compruébela antes de usar el equipo.

## **Instalación y operación del cargador del vehículo (sólo radios portátiles)**



Para instrucciones detalladas sobre la instalación y operación segura del cargador del vehículo, consulte la documentación suministrada con el cargador.



## Protección del radio durante la carga de la batería del vehículo (sólo radios móviles)

Quite siempre los fusibles del cable de alimentación del radio antes de cargar la batería del vehículo, conectar una segunda batería o usar energía proveniente de otro vehículo (por ejemplo, cuando arranca el vehículo usando la batería de otro vehículo).

## Compatibilidad electromagnética en los vehículos europeos

En la Comunidad Europea, el equipo de radio integrado en los automóviles está regulado por la UNECE regulación R10 revisión 5. Los requisitos de esta directiva son pertinentes a la compatibilidad electromagnética del equipo eléctrico o electrónico incorporado en los automóviles.

Sólo radios móviles: Para cumplir los requisitos de la UNECE regulación R10 revisión 5, la instalación de este producto en un vehículo debe realizarse siguiendo las instrucciones suministradas por el fabricante del vehículo.

**Aviso** Sólo radios móviles: Si el producto no se instala correctamente es muy probable que se anule la autorización del producto en ese vehículo. Es posible que al propietario se le haga responsable de cualquier daño ocasionado por el fallo del vehículo que pueda ser atribuido a energía RF que haya interferido con los sistemas del vehículo.

## Adición de etiquetas (sólo radios portátiles)



**Advertencia** No obstruya el orificio de ventilación en la batería ni el de la etiqueta del chasis del radio. La batería puede explotar si se cubre el orificio de ventilación y causar daños personales y/o daños al equipo. Si se obstruye este orificio, es probable que se deteriore la calidad de audio y/o las funciones de las teclas, así como pueden dañarse los sellos del radio.

**Aviso** Tait International Limited recomienda que no pegue etiquetas adicionales a las superficies entre el chasis del radio y la batería. La separación entre estas superficies es mínima de forma intencional y si aumenta el espesor se dañarán los puntos de unión entre el radio y la batería. Si necesita incluir una etiqueta personalizada, pegue solamente una etiqueta adhesiva fina en la parte inferior de la etiqueta del chasis del radio (el cuarto inferior de la superficie total de la etiqueta) y/o en la parte superior de la etiqueta de la batería (el cuarto superior de la superficie total de la etiqueta). ¡No obstruya los orificios de ventilación! (Véase la Advertencia anterior.) No permita que la etiqueta sobrepase la zona bajorelieve diseñada para la misma ni que cubra información importante sobre el producto.



## Precaución sobre altas temperaturas (sólo radios móviles)



La superficie inferior del radio y los alerones de disipación de calor pueden alcanzar altas temperaturas después de un funcionamiento prolongado. No toque estas partes del radio.

## Exigencias de la Norma Europea EN 62368 (radios móviles de 25 vatios)

Este radio cumple con la Norma de la Unión Europea EN 62368 cuando funciona con un ciclo de trabajo de 33%, consistente en un máximo de dos minutos de transmisión seguidos por un mínimo de cuatro minutos de recepción, y con temperaturas ambiente de 30°C o inferiores.



El funcionamiento fuera de estos límites puede hacer que la temperatura externa del radio se eleve por encima de lo que permite esta norma.

## Uso de baterías de Li-ión (sólo radios portátiles)



**Advertencia** Las baterías dañadas pueden causar explosiones o incendios y provocar daños personales o materiales. Para evitar daños personales y/o materiales, lea la información sobre medidas de seguridad suministrada con la batería y el cargador. Es importante.

## Cortocircuito en los terminales de la batería (sólo radios portátiles)



**Advertencia** Tenga cuidado para no causar un cortocircuito en los contactos de la batería, ni intencionada ni accidentalmente. Esto puede hacerse sin querer al poner la batería cerca de materiales conductores tales como llaves o joyas en el interior de un bolsillo o de un recipiente. Si causa un cortocircuito en los contactos de la batería se podría calentar el material conductor y causar daños personales y/o materiales.